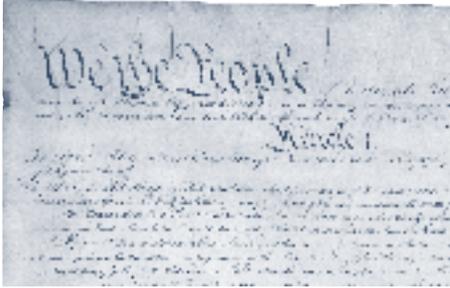


## Tham Gia Vào Cộng Đồng

Chính phủ Hoa Kỳ là một nền chính quyền của dân, do dân, và vì dân. Điều này có nghĩa là những

người sống ở Hoa Kỳ có thể ảnh hưởng đến bộ máy và chính sách của chính quyền. Mỗi người đóng

vai trò quan trọng trong cộng đồng của mình. Quý vị có thể tham gia vào các sinh hoạt cộng đồng tại những tổ chức địa phương, nơi làm việc hay thờ cúng, khu xóm, hoặc trường học của con em mình. Tập **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ** có một số đề nghị về cách tham gia vào cộng đồng và tìm hiểu thêm về cuộc sống ở đất nước này.



## Trở Thành Công Dân Hoa Kỳ

Tập **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ** cung cấp những thông tin quan trọng cho người nhập cư muốn nhập quốc tịch Hoa Kỳ sau này. Tập này hướng dẫn quý vị biết về thời điểm nên bắt đầu làm thủ tục xin nhập tịch, những tiêu chuẩn cần hội đủ, và cách nộp đơn (dùng Mẫu N-400).

## Cách lấy tập **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ: Sổ Hướng Dẫn Dành Cho Người Mới Nhập Cư**

Quý vị có thể lên mạng Internet để in ra một bản **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ**. Nếu không có máy vi tính ở nhà, quý vị có thể sử dụng máy của thư viện gần nhà quý vị hay đến một tiệm “cà phê Internet”.

Cư dân thường trú mới có thể yêu cầu một bản hướng dẫn bằng tiếng Anh miễn phí từ đường dây xin các mẫu của USCIS (USCIS Forms Line) bằng cách gọi số 1-800-870-3676.

Để có thêm thông tin từ USCIS:

- Vào xem trang web của chúng tôi tại địa chỉ <http://www.uscis.gov>.
- Gọi điện đến Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng Quốc Gia (National Customer Service Center): 1-800-375-5283 hay 1-800-767-1833 (dành cho người khiếm thính).
- Gọi 1-800-870-3676 để xin các mẫu đơn của USCIS.



# Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ: Sổ Hướng Dẫn Dành Cho Người Mới Nhập Cư



U.S. Citizenship and Immigration Services

## Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ!

Xin chúc mừng quý vị đã được diện thường trú nhân của Hoa Kỳ.

Cơ Quan Nhập Tịch và Di Trú Hoa Kỳ (U.S. Citizenship and Immigration Services hay USCIS) thuộc Bộ An Ninh Quốc Nội (U.S. Department of Homeland Security hay DHS), soạn thảo tập hướng dẫn này nhằm cung cấp những thông tin cần thiết giúp quý vị định cư tại Hoa Kỳ. Tập này mang tựa đề **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ: Sổ Hướng Dẫn Dành Cho Người Mới Nhập Cư**.

Quý vị có thể tải xuống toàn bộ tập hướng dẫn này bằng những ngôn ngữ sau:

Tiếng Anh	Tiếng Tây Ban Nha
Tiếng Trung Hoa	Tiếng Tagalog
Tiếng Việt	Tiếng Nga
Tiếng Đại Hàn	Tiếng Á-rập
Tiếng Pháp	Tiếng Bồ Đào Nha
Tiếng Haiti Creole	

bằng cách vào trang web của USCIS tại <http://www.uscis.gov>.



## Định Cư tại Hoa Kỳ

Cần phải qua một thời gian thì quý vị mới thấy ổn định cuộc sống tại đất nước mới, tuy nhiên có những nguồn trợ giúp cho quý vị. Hãy tham khảo tập **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ** để biết cách:

- Tìm thông tin miễn phí trong cộng đồng địa phương cũng như trên Internet
- Tìm chỗ cư ngụ
- Xin số An Sinh Xã Hội và bằng lái xe



- Xin việc làm
- Ghi danh con em vào trường học
- Tìm nơi cung cấp dịch vụ y tế
- Tìm lớp dạy tiếng Anh/lớp giáo dục người lớn
- Chuẩn bị đề phòng và đối phó với trường hợp khẩn cấp
- Tìm những tổ chức cộng đồng chuyên giúp người nhập cư

## Các Quyền và Trách Nhiệm của Quý Vị với Tư Cách là Thường Trú Nhân

Một điều hết sức quan trọng là quý vị cần thấu hiểu những quyền hạn và trách nhiệm của mình với tư cách thường trú nhân. Tập **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ** có nhiều thông tin giúp quý vị hiểu quyền hạn của mình, bao gồm những quyền được liệt kê trong bản Hiến Pháp và Tuyên Ngôn Dân Quyền. Quý vị cũng có thể tìm hiểu về những luật liên bang bảo vệ quý vị khỏi bị kỳ thị về nhà ở và việc làm. Tập hướng dẫn cũng cảnh giác cho quý vị biết về những hậu quả trầm trọng có thể xảy đến cho thường trú nhân nào vi phạm pháp luật hay bị kết án hình sự tại Hoa Kỳ.

Một điều rất quan trọng là quý vị cần biết cách duy trì tình trạng thường trú nhân của mình. **Quý vị phải biết điền những mẫu đơn nào, cách giao nộp đúng thời hạn quan trọng, và nên tránh những hoạt động nào nếu muốn nhập quốc tịch Hoa Kỳ sau này.** Tập **Chào Mừng Quý Vị Đến Hoa Kỳ** hướng dẫn quý vị biết cách làm đúng những đòi hỏi như:

### Khai thuế liên bang với Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service hay IRS).

- Để biết thêm chi tiết, hãy gọi số 1-800-829-1040 hay vào xem trang web <http://www.irs.gov>.

### Đăng ký với Sở Quân Vụ (Selective Service) (dành cho thường trú nhân phái nam từ 18 – 26 tuổi).

- Để ghi danh hay biết thêm chi tiết, hãy gọi số 1-847-688-6888 hay vào xem trang web <http://www.sss.gov>.



### Báo cho DHS biết địa chỉ mới trong vòng 10 ngày sau khi chuyển chỗ ở.

- Để lấy Mẫu AR-11 và được hướng dẫn cách điền, hãy gọi 1-800-870-3676 hay vào xem trang web <http://www.uscis.gov>.

### Duy trì tình trạng thường trú ở Hoa Kỳ.

- Nếu có ý định ra khỏi nước Hoa Kỳ một thời gian trên 12 tháng, trước hết quý vị phải nộp đơn xin giấy phép tái nhập cảnh trước khi đi. Có thể lấy Mẫu I-131 từ trang web <http://www.uscis.gov>. Ngoài ra, quý vị không nên đi định cư ở một nước nào khác.